



Translation



taalbureau
B&K
PROJECTS

Localisation



Translation...

You receive an **accurate translation** of your source text, whereby the translator (always a native speaker!) remains in the background. Ideal for other language documents which require an exact textual copy of the original.

...or adaptation

Our collaborators are also well versed to act as authors in their **native language**. Hence our adaptation division, where translators also become writers. Your text appears to have been drawn up in a foreign language. Precisely for this reason B&K Projects – language office goes that one-step further than a **conventional translation agency**.

Guarantees

- Native speaker
- Specialist in your field (verified)
- Final corrections by different person than the translator
- Short deadlines – prompt deliveries

B&K Xtra Services

“Source text OK?”

B&K Projects – language office also checks your source text for language, spelling, style and filters out any eventual mistakes; an additional service highly appreciated and at **no extra charge** to you
(see also Proofreading & Linguistic Advice).

Fields of discipline

Software/IT – technical documentation - automotive, transport and logistics - literature, communication and media – marketing – public relations and advertising - environment – tourism - ...

Rates

For the translation of a **general text** from and into Dutch, French, German or English we charge a basic rate of 0,12 EUR per word. Additional details and an extensive list with guideline rates are to be found at www.bkprojects.be.

Localisation

B&K Projects – language office is specialised in the localisation of **software manuals** and **technical user manuals**. Your multilingual communication is adapted to the needs of the **local market** and **target groups**.

Our investments in the most recent **Computer Aided Translation** tools ensure optimal speed and efficiency of the translation process.

The **components** of translation technology and their **guarantees**:

- **Translation memory**: you keep down the cost price of previously translated work.
- **Terminology management**: you remain consistent and clear in your phraseology.
- **Editors**: the translation is returned to you in its original format and lay-out. (*)
- **Alignment**: you can transpose 'old' documents into a translation memory.

Both the **cost price** as also the **time-to-market** are curtailed, resulting in your gaining major **competitive advantages!**

B&K Xtra Services

“Product oriented”

At B&K Projects- language office commitment signifies that the collaborators follow **external courses** in order to be conversant with your product. We have in the past even removed bugs from the software or mistakes from the source manual.

Rates

For the translation of a **specialised text** from and into Dutch, French, German or English we charge a basic rate of 0,14 EUR per word.



(*) B&K Projects – language office provides support for all Office applications, FrameMaker+SGML, InDesign, QuarkXPress, HTML, XML and Interleaf (IASCII).